



No de résolution
ou annotation

Formules Municipales No 5614-445, (PLA 752)

**CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON
SÉANCE ORDINAIRE DU 9 MARS 2020**

**MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HARRINGTON
REGULAR SITTING OF MARCH 9, 2020**

Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil de la
Municipalité du Canton de Harrington tenue le 9 mars
2020 à 19h00, au 2811, Route 327 à Harrington.

Minutes of the regular council sitting of the
Municipality of the Township of Harrington held at
2811, Route 327 in Harrington, on March 9, 2020 at 7:00
p.m.

SONT PRÉSENTS:

ARE PRESENT:

Le Maire
The Mayor

Jacques Parent

Les Conseillers
The Councillors

Chantal Scapino
Peter Burkhardt
Sarah Lacasse Dwyer
Gabrielle Parr
Richard Francoeur
Gerry Clark

EST ÉGALEMENT PRÉSENTE

IS ALSO PRESENT:

La directrice générale
et secrétaire-trésorière
Director General and
Secretary-Treasurer

Melanie C. O'Connor

**1.0 OUVERTURE DE LA SÉANCE ORDINAIRE
OPENING OF THE REGULAR SITTING**

Monsieur Jacques Parent, maire, déclare la séance
ordinaire ouverte à 19h00 et il ajoute que
l'enregistrement de la séance est en cours.

Mr. Jacques Parent, Mayor, declares the regular sitting
open at 7:00 p.m. and he adds the recording of the
current sitting is in progress.

**2.0 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR
ADOPTION OF THE AGENDA**

IL EST proposé par Monsieur le Conseiller Richard
Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle
Parr et résolu que l'ordre du jour de la séance
ordinaire du conseil du 9 mars 2020, soit et est
adopté.

IT IS moved by Councillor Richard Francoeur, seconded
by Councillor Gabrielle Parr and resolved to approve
the agenda of the regular council sitting of March 9,
2020.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**3.0 PÉRIODE DE QUESTIONS # 1
AUDIENCE QUESTION PERIOD # 1**

Une première période de questions est offerte aux
citoyens présents à la séance.

2020-03-R046



No de résolution
ou annotation

2020-03-R047

2020-03-R048

A first question period is offered to citizens present at the sitting.

4.0 RAPPORT DU MAIRE / MAYOR'S REPORT

Monsieur Jacques Parent, maire, informe les personnes présentes sur certains dossiers et sur les activités auxquelles il a participé au cours du mois de février 2020.

Mr. Jacques Parent, Mayor, informs those present on certain files and on the activities that he has attended during the month of February 2020.

5.0 APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL APPROVAL OF MINUTES

5.1 APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL TENUE LE 10 FÉVRIER 2020.

**APPROVAL OF THE MINUTES OF THE REGULAR COUNCIL
SITTING HELD ON FEBRUARY 10TH, 2020.**

IL EST proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame Gabrielle Parr et résolu que le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 10 février 2020 soit et est approuvé tel que rédigé.

IT IS moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Gabrielle Parr and resolved to approve the minutes of the regular council sitting held on February 10th, 2020 as written.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

6.0 SÉCURITÉ PUBLIQUE - PUBLIC SAFETY

6.1 DÉPÔT DU RAPPORT D'ACTIVITÉS DU SERVICE INCENDIE POUR LE MOIS DE FÉVRIER 2020

**DEPOSIT OF THE FIRE DEPARTMENT ACTIVITIES
REPORT FOR THE MONTH OF FEBRUARY 2020**

Le rapport des activités du service incendie durant le mois de février 2020 est déposé à la table du conseil.

The Fire Department activities report for the month of February 2020 is deposited to council.

6.2 RAPPORT ANNUEL D'ACTIVITÉS DE LA MISE EN ŒUVRE DU SCHÉMA DE COUVERTURE DE RISQUES EN SÉCURITÉ INCENDIE DE LA MRC D'ARGENTEUIL

**ANNUAL REPORT OF THE IMPLEMENTATION OF THE FIRE
SAFETY COVER PLAN OF THE ARGENTEUIL R.C.M.**

CONSIDÉRANT QUE le ministère de la Sécurité publique a approuvé le schéma de couverture de risques en sécurité incendie de la MRC d'Argenteuil le 19 août 2005;

WHEREAS the Ministry of Public Safety approved the fire safety cover plan of the Argenteuil R.C.M. on August 19, 2005;

CONSIDÉRANT QU'en vertu de l'article 35 de la Loi sur la sécurité incendie, la MRC d'Argenteuil doit transmettre une copie papier du rapport annuel d'activités dans les trois (3) mois de la fin de son année financière auprès du ministère de la Sécurité publique;



No de résolution
ou annotation

Formules Municipales No 5614-MS, (rLA 792)

2020-03-R049

WHEREAS pursuant to section 35 of the Act on fire safety, the Argenteuil R.C.M. must send a copy of the annual activity report within three (3) months of the end of its fiscal year to the Ministry of Public Safety;

CONSIDÉRANT QUE le directeur du service incendie a déposé auprès du conseil une copie dudit rapport annuel d'activités pour l'année 2020;

WHEREAS the director of the Fire Department deposited to the municipal council a copy of the said annual activities report for the year 2020;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu à l'unanimité

- **QUE** le conseil de la Municipalité du Canton de Harrington approuve le rapport annuel d'activités de la mise en œuvre du schéma de couverture de risques en sécurité incendie de la MRC d'Argenteuil pour l'année 2020;
- **QUE** le conseil de la Municipalité du Canton de Harrington autorise la directrice générale et secrétaire-trésorière, Madame Melanie C. O'Connor, à transmettre au ministère de la Sécurité publique ledit rapport annuel d'activités.

THEREFORE, it is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Gerry Clark and unanimously resolved

- **THAT** the Council of the Municipality of the Township of Harrington approves the annual activities report of the implementation of the Fire safety cover plan of the Argenteuil R.C.M. for the year 2020;
- **THAT** the Council of the Municipality of the Township of Harrington authorizes the Director General and Secretary-Treasurer, Mrs. Melanie C. O'Connor, to send to the Ministry of Public Safety, the said annual activities report.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**6.3 ACHAT D'UN CONTENEUR MARITIME DE 40 PIEDS, POUR
LE SERVICE DE SÉCURITÉ INCENDIE**

**PURCHASE OF ONE SHIPPING CONTAINER OF 40 FEET,
FOR THE FIRE SAFETY SERVICE**

CONSIDÉRANT QUE le service de sécurité incendie de la Municipalité du Canton de Harrington désire acquérir un conteneur afin d'effectuer des pratiques d'incendie de bâtiments;

WHEREAS the Fire safety service of the Municipality of the Township of Harrington wishes to acquire a container in order to carry out building fire practices;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer et résolu à l'unanimité de procéder à l'achat d'un conteneur de la compagnie *ATS Containers*, pour un montant de 3 276.79 \$, taxes incluses et d'affecter cette dépense au compte budgétaire suivant : 22 202 00 724.

THEREFORE, it is moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Sarah Lacasse Dwyer and



No de résolution
ou annotation

unanimously resolved to proceed with the purchase of one container from ATS Containers, for an amount of \$ 3 276.79, taxes included, and to appropriate this purchase to the following budget account:
22 202 00 724.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**7.0 DÉPÔT DU TABLEAU DES PERMIS ET CERTIFICATS
D'AUTORISATION APPROUVÉS ET ÉMIS POUR LE MOIS DE
FÉVRIER 2020**

**TABLING OF THE LIST OF PERMITS AND AUTHORIZATION
CERTIFICATES APPROVED AND ISSUED FOR THE MONTH OF
FEBRUARY 2020**

Monsieur Jacques Parent, maire, présente un résumé des permis et certificats émis durant le mois de février 2020.

Mr. Jacques Parent, Mayor, presents a summary of the permits and certificates issued during the month of February 2020.

8.0 GESTION FINANCIÈRE - FINANCIAL ADMINISTRATION

**8.1 DÉPÔT DU RAPPORT FINANCIER
DEPOSIT OF THE FINANCIAL REPORT**

Le rapport financier pour le mois de février 2020 est déposé au conseil.

The financial report for the month of February 2020 is deposited to council.

**8.2 RAPPORT DES DÉPENSES AUTORISÉES PAR LES
DIRECTEURS DE SERVICES**

**REPORT ON EXPENSES AUTHORIZED BY DEPARTMENT
DIRECTORS**

Le rapport des dépenses autorisées au courant du mois de février 2020, pour la somme de 2 933.48 \$ par la direction générale, de même que le rapport des dépenses autorisées par le directeur des travaux publics pour la somme de 4 864.48 \$ sont déposés au conseil.

The report on expenses authorized during the month of February 2020, for the sum of \$ 2,933.48 by the Director General, and the report on expenses authorized by the Public Works director for the sum of \$ 4,864.48, are deposited to Council.

**8.3 ACCEPTATION DES COMPTES À PAYER ET DES COMPTES
PAYÉS POUR LE MOIS DE FÉVRIER 2020**

**APPROVAL OF BILLS TO BE PAID AND BILLS PAID FOR
THE MONTH OF FEBRUARY 2020**

IL EST proposé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu d'approuver les comptes et les salaires payés pour le mois de février 2020 et les comptes à payer, tels que présentés ci-dessous, et d'en autoriser le paiement.

IT IS moved by Councillor Gerry Clark, seconded by Councillor Gabrielle Parr and resolved to approve the bills and salaries paid for the month of February 2020 and the bills to be paid, as listed below, and to authorize the payment of these bills.



No de résolution
ou annotation

Comptes payés (Chèques émis février 2020)
Bills paid (Cheques issued February 2020)

200072	06/02/2020	La Capitale	5719.40	(02-130-00-280, 02-320-00-280, 02-220-00-280, 02-451-00-280, 02-610-00-280, 02-110-00-270)
200073	06/02/2020	Jonathan Rodger	15.65	(02-320-00-310)
200074	06/02/2020	Neil Swail	21.48	(02-220-00-310)
200075	10/02/2020	Yves Depatie	31.03	(02-320-00-310)
200076	10/02/2020	Brigitte Dubuc	19.62	(02-130-00-310)
200077	10/02/2020	Canada Post	238.48	(02-130-00-341, 02-130-00-321)
200078	10/02/2020	Hydro-Québec	1308.00	(02-340-00-681)
200079	12/02/2020	Revenu Québec	493.64	(02-130-00-200)
200080	12/02/2020	Ministre des Finances	309.00	(22-208-00-725)
200081	12/02/2020	Caisse Desjardins d'Argenteuil (cancelled cheque)	0.00	(00-000-00-000)
200082	29/02/2020	Municipalité de Boileau	8950.00	(02-330-01-443)
200083	29/02/2020	Harrington Valley Com. Center	300.00	(02-701-00-494)
200084	29/02/2020	Entreprises F. Carl Séguin	42943.16	(02-330-01-443)
200085	13/02/2020	Services de Cartes Desjardins	309.58	(02-130-00-670, 02-320-00-650, 02-320-04-525, 02-330-04-525)
200086	19/02/2020	L'Ass. des Pro. Ch. Mésanges	2000.00	(02-190-00-992)
200087	19/02/2020	Hydro-Québec	5130.25	(02-130-00-681, 02-320-00-681, 02-330-00-681, 02-701-00-681)
200088	19/02/2020	Forest Lake Association	2259.56	(02-190-00-992)
200089	19/02/2020	Bell Mobilité	212.49	(02-610-00-331, 02-320-00-331, 02-110-00-331, 02-130-00-331)
200090	19/02/2020	L'Ass. Des Res. De Lakeview	1940.00	(02-190-00-992)
200091	19/02/2020	L'Ass. Des Res. Lac-McDonald	4500.00	(02-190-00-992)
200092	19/02/2020	Ass. Du Lac-Harrington	1367.21	(02-190-00-992)
200093	24/02/2020	Soc. De L'Ass. Automobile	10481.22	(02-220-00-459, 02-320-00-459, 02-330-00-459, 02-451-00-459, 02-610-00-459)
200094	28/02/2020	Heather MacMillan	34.68	(02-130-00-310)
200095	28/02/2020	Retraite Québec	496.41	(02-110-00-212)
200096	28/02/2020	Bell Canada	294.60	(02-220-00-331, 02-130-00-331)
200097	28/02/2020	FTQ	534.64	(55-138-50-000)
200098	28/02/2020	Desjardins Sécurité Financière	5025.77	(02-130-00-212, 02-320-00-212, 02-220-00-212, 02-451-00-212, 02-610-00-212)
200099	28/02/2020	Neil Swail	68.45	(02-220-00-310, 02-320-00-310)
200100	28/02/2020	CUPE Local 4852	415.78	(55-138-60-000)
200101	28/02/2020	Jacques Parent	273.96	(02-110-00-310)

SALAIRES PAYÉS (CHÈQUES ÉMIS FÉVRIER 2020)
SALARIES PAID (CHEQUES ISSUED FEBRUARY 2020)

Salaires pour les employés (salary of employees)	26735.92
Salaires pour les élus (salary of elect members)	7464.98
Salaires pour les pompiers (salary of firemen)	549.97
Receveur Général du Canada	5543.91
Ministère du Revenu du Québec	13713.28
CSST	1295.16

COMPTES À PAYER (CHÈQUES À ÉMETTRE MARS 2020)
BILLS TO BE PAID (CHEQUES TO BE PAID MARCH 2020)

200102	10/03/2020	Réjean Beaulne Excavation	1983.32	(02-320-20-699)
200103	10/03/2020	Waste Management	1417.04	(02-451-10-446)
200104	10/03/2020	Équipe Laurence Senc.	692.00	(22-208-00-725)
200105	10/03/2020	Propane Levac	600.42	(02-320-00-630)
200106	10/03/2020	Urbacom	2736.41	(02-610-00-410)
200107	10/03/2020	MRC des Pays-d'en-Haut	2673.67	(02-451-00-446)
200108	10/03/2020	Ent. D'Elec. Richard Prévost	217.30	(02-320-00-522)
200109	10/03/2020	Prévost, Fortin d'Acoust	1795.29	(02-130-00-412, 02-610-00-411)
200110	10/03/2020	MRC d'Argenteuil	1173.76	(02-130-01-670, 02-220-00-442)
200111	10/03/2020	S.T.A.R.	281.69	(02-130-00-529)
200112	10/03/2020	Consultants Mirtec	13911.97	(22-300-00-000)
200113	10/03/2020	Inspect. Mécanique Laurentides	793.56	(02-220-00-525)
200114	10/03/2020	Fonds Information Foncière	36.00	(02-150-00-439)
200115	10/03/2020	L'information du Nord	305.83	(02-130-00-340)
200116	10/03/2020	King Communications	1034.78	(22-112-00-721)
200117	10/03/2020	Michel Jarry	164.00	(02-230-00-521)
200118	10/03/2020	Municipalité d'Huberdeau	155.58	(02-451-00-446)
200119	10/03/2020	Juteau Ruel Inc.	1110.72	(02-130-01-510)
200120	10/03/2020	Petite Caisse	375.65	(02-110-00-310, 02-451-12-525, 02-130-00-310, 02-130-00-660,



No de résolution
ou annotation

200121	10/03/2020	Dicom Express Inc.	58.58	01-279-00-001)
200122	10/03/2020	Centre de Rénovation Pine Hill	164.67	(02-130-00-322)
200123	10/03/2020	Services d'Entretien St-Jovite	1784.18	(02-330-00-622)
				(02-320-09-525,
				02-330-09-525)
200124	10/03/2020	Tricentris Centre de Tri	3300.74	(02-451-20-999)
200125	10/03/2020	Canadian Tire	9.09	(02-130-00-660)
200126	10/03/2020	Fosses Septiques Miron	183.96	(02-451-00-517)
200127	10/03/2020	Charles Downing	2114.97	(22-702-04-721)
200128	10/03/2020	Ministre des Finances	1360.00	(22-108-00-721)
200129	10/03/2020	Le Régional	321.93	(02-130-00-340)
200130	10/03/2020	Receveur Général du Canada	569.24	(02-220-00-331)
200131	10/03/2020	Auto Parts	446.13	(02-220-00-525,
				02-320-04-525,
				02-330-04-525,
				02-220-07-525,
				02-320-07-525,
				02-451-12-525)
200132	10/03/2020	H2LAB Inc.	240.76	(02-701-00-522)
200133	10/03/2020	Les Ressorts 344 Inc.	1058.03	(02-220-00-526)
200134	10/03/2020	Location Madden Rental	172.44	(02-320-00-640,
				02-330-00-640)
200135	10/03/2020	David Riddell Excavation	218637.76	(22-300-00-000)
200136	10/03/2020	J.B. Dixon Inc.	187.64	(02-320-00-650)
200137	10/03/2020	Turpin Vitres d'Auto	454.15	(02-220-07-526,
				02-320-07-526)
200138	10/03/2020	La Mutuelle des Municipalités	1000.00	(02-320-00-411)
200139	10/03/2020	Service de Recyclage Sterling	310.43	(02-452-10-446)
200140	10/03/2020	André Pilon	1034.78	(22-602-00-725)
200141	10/03/2020	LBEL Inc.	228.76	(02-130-00-510)
200142	10/03/2020	Energies Sonic RN S.E.C.	4287.16	(02-190-00-631)
			420381.67	

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**8.4 RAPPORT DE DÉPENSES DANS LE CADRE DU PROGRAMME
D'AIDE À LA VOIRIE LOCALE - VOLET ENTRETIEN DES
ROUTES LOCALES (ERL) POUR L'ANNÉE 2019**

**EXPENDITURE REPORT UNDER THE LOCAL ROAD NETWORK
ASSISTANCE PROGRAM - COMPONENT LOCAL ROAD
MAINTENANCE (ERL) FOR THE YEAR 2019**

2020-03-R051

ATTENDU QUE le ministère des Transports a versé une compensation de 296 871 \$ dans le cadre du programme d'Aide à la voirie locale - Volet entretien des routes locales (ERL) pour l'année 2019;

WHEREAS the Ministry of Transport has paid a compensation of \$ 296 871 under the local road network assistance program - component maintenance of local roads (ERL) for the year 2019;

ATTENDU QUE les compensations distribuées à la municipalité visent l'entretien courant et préventif des routes locales 1 et 2 ainsi que les éléments des ponts situés sur ces routes, dont la responsabilité incombe à la Municipalité;

WHEREAS the compensation distributed to the municipality is for the regular preventive maintenance of local roads 1 and 2 as well as bridge elements located on these roads under the municipality's responsibility;

ATTENDU QUE la présente résolution est accompagnée de l'Annexe A identifiant les interventions réalisées par la municipalité sur les routes susmentionnées;

WHEREAS the present resolution is accompanied by Appendix A identifying the interventions made by the municipality on the above roads;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer, et unanimement résolu que la municipalité du Canton de Harrington indique dans le rapport financier de l'année fiscale 2019 le



No de résolution
ou annotation

total des dépenses relatives à l'utilisation des compensations visant l'entretien courant et préventif des routes locales 1 et 2 ainsi que les éléments des ponts, situés sur ces routes, dont la responsabilité incombe à la Municipalité, conformément aux objectifs du Programme d'aide à la voirie locale - volet entretien des routes locales, soit pour la somme de 296 891.94 \$.

THEREFORE, on the proposal of Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Sarah Lacasse Dwyer, it is unanimously resolved and agreed that the Municipality of Township of Harrington indicates in the Financial Report for the fiscal year 2019 the total of expenditure related to the use of the compensation for the regular and preventive maintenance of local roads 1 and 2 as well as the bridge elements located on these roads under the municipality's responsibility, in accordance with the objectives of the local road network assistance program - component maintenance of local roads (ERL), namely for the sum of \$ 296 891.94.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**8.5 PRISE EN PAIEMENT DE CINQ PROPRIÉTÉS PAR LA
MUNICIPALITÉ**

**TAKING IN PAYMENT OF FIVE PROPERTIES BY THE
MUNICIPALITY**

2020-03-R052

CONSIDÉRANT QUE la municipalité désire régler un dossier relatif à cinq propriétés en défaut de paiement des impôts fonciers depuis plusieurs années ;

WHEREAS the municipality wishes to resolve a file, regarding default of tax payments of five properties and this for several years;

CONSIDÉRANT QUE la municipalité désire procéder à la prise en paiement desdites propriétés pour en prendre possession à des fins d'administration;

WHEREAS the municipality wishes to proceed with the taking in payment of said properties in order to take possession for purposes of administration;

CONSIDÉRANT QUE les procédures pour la prise en paiement seraient complétées dans un délai d'environ 12 mois;

WHEREAS the procedures for the taking in payment would be completed within approximately 12 months;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu à l'unanimité

- de mandater l'étude Prévost Fortin D'Aoust S.E.N.C.R.L., avocats, afin d'entreprendre les procédures relatives à la prise en paiement des cinq propriétés suivantes, pour la même somme approximative de 5,000 \$ taxes en sus:

- Lot 12A-13, Rang 04, cadastre du Canton de Harrington, numéro de matricule 2476-66-3985



No de résolution
ou annotation

- Lot 2A-25, Rang 04, cadastre du Canton de Harrington, numéro de matricule 2476-34-5167
- Lot 2A-6, Rang 04, cadastre du Canton de Harrington, numéro de matricule 2476-55-0722
- Lot 2A-7, Rang 04, cadastre du Canton de Harrington, numéro de matricule 2476-55-5314
- Lot 2A-19, Rang 04, cadastre du Canton de Harrington, numéro de matricule 2476-34-8056
- d'autoriser la direction générale à signer les documents afférents.

THEREFORE, it is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Gerry Clark and unanimously resolved

- to mandate the study Prévost Fortin D'Aoust, S.E.N.C.R.L, lawyers, to undertake the procedures for the taking in payment of the five following properties, for the approximate same sum of \$ 5,000 plus taxes:
 - Lot 12A-13, Range 04, cadastre of the Township of Harrington, roll number 2476-66-3985
 - Lot 2A-25, Range 04, cadastre of the Township of Harrington, roll number 2476-34-5167
 - Lot 2A-6, Range 04, cadastre of the Township of Harrington, roll number 2476-55-0722
 - Lot 2A-7, Range 04, cadastre of the Township of Harrington, roll number 2476-55-5314
 - Lot 2A-19, Rang 04, cadastre of the Township of Harrington, roll number 2476-34-8056
- to authorize the General Direction to sign all related documents.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

9.0 URBANISME ET ENVIRONNEMENT TOWN PLANNING AND ENVIRONMENT

9.1 ADOPTION DU SECOND PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO 192-2020 MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE 192- 2012 TEL QU'AMENDÉ AFIN DE MODIFIER UNE DISTANCE AU SEIN DE L'ARTICLE 3.4.2 : IMPLANTATION DE CERTAINS BÂTIMENTS OU CONSTRUCTION EN COUR AVANT

**ADOPTION OF SECOND DRAFT BY-LAW NUMBER 192-2020
MODIFYING ZONING BY-LAW 192-2012 AS AMENDED IN
ORDER TO MODIFY A DISTANCE WITHIN ARTICLE
3.4.2: LOCATION OF CERTAIN BUILDINGS OR
CONSTRUCTION IN THE FRONT YARD**

2020-03-R053

ATTENDU QUE la Municipalité du Canton de Harrington a adopté un règlement de zonage numéro 192-2012 pour l'ensemble de son territoire ;



No de résolution
ou annotation

Formules Municipales No 5514-Ms., (FLA 792)

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington has adopted Zoning By-law number 192-2012 for its entire territory;

ATTENDU QUE la Municipalité du Canton de Harrington désire amender son règlement de zonage numéro 192-2012

- en remplaçant la distance de 3 m d'une ligne de rue par une distance de 5 m d'une ligne de rue au texte de l'article 3.4.2 : Implantation de certains bâtiments ou construction en cour avant,

WHEREAS that the Municipality of the Township of Harrington wishes to modify its Zoning By-law number 192-2012

- by replacing the distance of 3 m from a street line by a distance of 5 m from a street line in the text of article 3.4.2: Layout of certain buildings or construction in front yard.

ATTENDU QU'un avis de motion a été donné à la séance du 10 février 2020, par Madame la Conseillère Gabrielle Parr;

WHEREAS a notice of motion was given at the sitting of February 10, 2020, by Councillor Gabrielle Parr;

ATTENDU QU'une assemblée de consultation publique a été tenue le 3 mars 2020;

WHEREAS a public consultation meeting was held in March 3rd 2020;

ATTENDU QUE suite à cette consultation publique, les membres du conseil municipal ont décidé de retirer les articles 2, 3, 4 et 5 du projet de règlement numéro 192-2020 soient les articles portant sur la création d'une nouvelle zone RU-150 ainsi que le plan et la grille des spécifications qui l'accompagnent;

WHEREAS following this public consultation, the members of the municipal council decided to withdraw articles 2, 3, 4 and 5 from draft By-law number 192-2020, namely the articles relating to the creation of a new zone RU-150 as well as the accompanying plan and specification grid;

ATTENDU QUE le présent second projet de règlement est susceptible d'approbation référendaire par les personnes habiles à voter en vertu de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme;

WHEREAS this second draft By-law is subject to referendum approval by those qualified to vote under an Act respecting land use Planning and Development;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer et résolu

- **D'ADOPTER**, avec modification, le second projet de règlement 192-2020, modifiant le règlement de zonage 192-2012 de la municipalité du Canton de Harrington tel qu'amendé en remplaçant la distance de 3 m d'une ligne de rue par une distance de 5 m d'une ligne de rue au texte de l'article 3.4.2 : Implantation de certains bâtiments ou construction en cour avant.



No de résolution
ou annotation

THEREFORE, it is moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Sarah Lacasse Dwyer and resolved

- **TO ADOPT**, with modification, the second draft By-law 192-2018 modifying By-law 192-2012 concerning the zoning By-law of the Municipality of the Township of Harrington as amended, by replacing the distance of 3 m from a street line by a distance of 5 m from a street line in the text of article 3.4.2: Layout of certain buildings or construction in front yard.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**9.2 AVIS DE MOTION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 192-01-2020
MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE 192-2012 TEL
QU'AMENDÉ AFIN DE RETIRER À LA GRILLE DES
SPÉCIFICATIONS, L'USAGE C4 SERVICE PÉTROLIER AU
SEIN DE LA ZONE RU-121 ET RU-131**

**NOTICE OF MOTION OF BY-LAW NUMBER 192-01-2020
MODIFYING ZONING BY-LAW 192-2012 AS AMENDED TO
REMOVE FROM THE GRID SPECIFICATION, THE C4
PETROLEUM SERVICE USAGE WITHIN AREA RU-121 AND
RU-131**

Un avis de motion est donné par Madame la Conseillère Gabrielle Parr à l'effet qu'il sera présenté pour adoption lors d'une séance subséquente du conseil, le règlement no 192-01-2020, ayant pour objet de modifier le règlement de zonage numéro 192-2012, tel qu'amendé, afin de :

- retirer, à la grille des spécifications, l'usage C4 Service pétrolier au sein de la zone RU-121 et RU-131.

A notice of motion is given by Councillor Gabrielle Parr to the effect that will be presented for adoption at a subsequent council sitting the By-law no. 192-01-2020 having for objet to modify By-law 192-2012, as amended, to:

- remove, from the specifications grid, the C4 Petroleum Service usage within the RU-121 and RU-131 zones.

Le projet de règlement numéro 192-01-2020 est déposé par Monsieur Jacques Parent, maire, et des copies dudit projet de règlement ont été mises à la disposition du public.

The draft By-law number 192-01-2020 is tabled by Jacques Parent, Mayor and copies of the draft By-law have been made available to the public.

**9.3 ADOPTION DU PREMIER PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO
192-1-2020 MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE
192-2012 TEL QU'AMENDÉ AFIN DE RETIRER À LA
GRILLE DES SPÉCIFICATIONS, L'USAGE C4 SERVICE
PÉTROLIER AU SEIN DE LA ZONE RU-121 ET RU-131**

**ADOPTION OF FIRST DRAFT BY-LAW NUMBER 192-1-
2020 MODIFYING ZONING BY-LAW 192-2012 AS
AMENDED TO REMOVE FROM THE GRID SPECIFICATION,
THE C4 PETROLEUM SERVICE USAGE WITHIN AREA
RU-121 AND RU-131**



No de résolution
ou annotation

2020-03-R054

Formules Municipales No 5614-Ms, (FLA 792)

ATTENDU QUE la Municipalité du Canton de Harrington a adopté un règlement de zonage numéro 192-2012 pour l'ensemble de son territoire;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington has adopted Zoning By-law number 192-2012 for its entire territory;

ATTENDU QUE la Municipalité du Canton de Harrington désire amender son règlement de zonage numéro 192-2012

- afin de retirer, à la grille des spécifications, l'usage C4 Service pétrolier au sein de la zone RU-121 et RU-131.

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington wishes to modify its Zoning By-law number 192-2012

- to remove, from the specifications grid, the C4 Petroleum Service usage within the RU-121 and RU-131 zones.

ATTENDU QUE le présent projet de règlement est susceptible d'approbation référendaire par les personnes habiles à voter en vertu de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme;

WHEREAS this draft By-law is subject to approval by referendum by persons qualified to vote under an Act respecting land use planning and development;

ATTENDU QU'une copie du présent projet de règlement a été remise aux membres du conseil municipal conformément au Code municipal du Québec (RLRQ, c. C-27.1);

WHEREAS a copy of the draft By-law has been given to the members of the municipal council in accordance with the Municipal Code of Québec (CQLR C-27.1);

ATTENDU QU'une copie du projet de règlement est mise à la disposition du public pour consultation dès le début de la séance;

WHEREAS a copy of the draft By-law is made available to the public for consultation at the beginning of the sitting;

PAR CONSÉQUENT, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu

- **D'ADOPTER** le premier projet de règlement 192-1-2020 modifiant le règlement de zonage 192-2012 de la municipalité du Canton de Harrington tel qu'amendé afin de retirer, à la grille des spécifications, l'usage C4 Service pétrolier au sein de la zone RU-121 et RU-131;
- **DE TENIR** une assemblée publique de consultation le 31 mars 2020 à 15h00, au 2811, Route 327, Harrington.

THEREFORE, it is moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Chantal Scapino and resolved

- **TO ADOPT** the first draft By-law 192-1-2020 modifying By-law 192-2012 concerning the zoning By-law of the Municipality of the Township of



No de résolution
ou annotation

Harrington as amended, in order to remove, from the specifications grid, the C4 Petroleum Service usage within the RU-121 and RU-131 zones;

- **TO HOLD** a public consultation sitting on March 31, 2020 at 3 p.m. at 2811, Route 327, Harrington.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

10.0 LOISIRS ET CULTURE

10.1 S/O

11.0 ADMINISTRATION

**11.1 EMBAUCHE D'UN PRÉPOSÉ EN AMÉNAGEMENT,
HORTICULTURE ET TRAVAUX PUBLICS**

**HIRING OF AN EMPLOYEE IN PLANNING,
HORTICULTURE AND PUBLIC WORKS**

2020-03-R055

CONSIDÉRANT QUE le conseil de la municipalité du Canton de Harrington tient à offrir un service équitable à tous ses citoyens et qu'à cet égard, se donne les outils pour y parvenir;

WHEREAS the council of the Municipality of Harrington Township wishes to provide equitable service to all its citizens and that in this respect gets the appropriate tools to achieve this;

CONSIDÉRANT QUE le conseil veut maintenir la qualité de vie des citoyens ainsi que leur environnement et agir en conséquence;

WHEREAS the council wants to maintain the quality of life of citizens and their environment and act accordingly;

CONSIDÉRANT QU'une majorité de la population du territoire est composée de villégiateurs et que le total de la population résidant sur le territoire augmente de façon considérable en saison estivale;

WHEREAS a majority of the population on the territory is composed of vacationers and the total population residing on the territory increases significantly in summer;

CONSIDÉRANT QUE la charge de travail au département des travaux publics justifie l'addition d'un employé supplémentaire temporaire;

WHEREAS the workload in the Public Works Department justifies the addition of a temporary additional employee;

CONSIDÉRANT QUE le comité de ressources humaines recommande l'embauche d'un préposé en aménagement, horticulture et travaux publics ;

WHEREAS the Human Resources Committee recommends the hiring of an employee in planning, horticulture and public works;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu que le conseil



No de résolution
ou annotation

procède à l'embauche d'un préposé en aménagement, horticulture et travaux publics à la Municipalité du Canton de Harrington, pour une période de 13 semaines, à raison de 35 heures par semaine, à un taux horaire de 16.34 \$.

THEREFORE, it is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Richard Francoeur and resolved that the council hire an employee in planning, horticulture and public works at the Municipality of the Township of Harrington, for a period of 13 weeks at 35 hours per week at an hourly rate of \$ 16.34.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.2 EMBAUCHE DE DEUX (2) PRÉPOSÉS(ES) EN
PRÉVENTION ET SÉCURITÉ INCENDIE**

**HIRING OF TWO (2) EMPLOYEES IN FIRE PREVENTION
AND SAFETY**

2020-03-R056

CONSIDÉRANT QUE le conseil de la municipalité du Canton de Harrington tient à offrir un service de prévention à tous ses citoyens et qu'à cet égard, se donne les outils pour y parvenir;

WHEREAS the council of the Municipality of Harrington Township wishes to provide prevention service to all its citizens and that in this respect gets the appropriate tools to achieve this;

CONSIDÉRANT QUE le conseil veut maintenir la qualité de vie des citoyens ainsi que leur environnement et agir en conséquence;

WHEREAS the council wants to maintain the quality of life of citizens and their environment and act accordingly;

CONSIDÉRANT QUE le conseil municipal tient à faire connaître et sensibiliser ces citoyens sur les mesures du schéma de couverture de risque et sécurité incendie dont la responsabilité a été attribuée aux municipalités;

WHEREAS the municipal council wishes to make known and to sensitize these citizens on the measures of the scheme of cover of risk and fire safety whose responsibility has been attributed to the municipalities;

CONSIDÉRANT QU'une majorité de la population du territoire est composée de villégiateurs et que le total de la population résidant sur le territoire augmente de façon considérable en saison estivale;

WHEREAS a majority of the population on the territory is composed of vacationers and the total population residing on the territory increases significantly in summer;

CONSIDÉRANT QUE le comité de ressources humaines recommande l'embauche de deux préposés en prévention et sécurité incendie;



No de résolution
ou annotation

2020-03-R057

WHEREAS the Human Resources Committee recommends the hiring of two (2) employees in fire prevention and safety;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu que le conseil procède à l'embauche de deux (2) préposés à la prévention et sécurité incendie à la Municipalité du Canton de Harrington et que cette embauche soit pour une période de 13 semaines, à raison de 35 heures par semaine, à un taux horaire de 16.34 \$.

THEREFORE, it is moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved that the council hire two (2) employees for the position in fire prevention and safety in the Municipality of the Township of Harrington for a period of 13 weeks at 35 hours per week at an hourly rate of \$ 16.34.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.3 EMBAUCHE D'UN PRÉPOSÉ EN ENVIRONNEMENT ET
SALUBRITÉ**

**HIRING OF A EMPLOYEE IN ENVIRONMENT AND
SALUBRITY**

CONSIDÉRANT QUE le conseil de la municipalité du Canton de Harrington tient à offrir un service équitable à tous ses citoyens et qu'à cet égard, se donne les outils pour y parvenir;

WHEREAS the council of the Municipality of Harrington Township wishes to provide equitable service to all its citizens and that in this respect gets the appropriate tools to achieve this;

CONSIDÉRANT QUE le conseil veut maintenir la qualité de vie des citoyens ainsi que leur environnement et agir en conséquence;

WHEREAS the council wants to maintain the quality of life of citizens and their environment and act accordingly;

CONSIDÉRANT QU'une majorité de la population du territoire est composée de villégiateurs et que le total de la population résidant sur le territoire augmente de façon considérable en saison estivale;

WHEREAS a majority of the population on the territory is composed of vacationers and the total population residing on the territory increases significantly in summer;

CONSIDÉRANT QUE le conseil désire sensibiliser les riverains à l'importance de la protection des eaux ainsi que d'une bande de protection riveraine végétalisée et à des installations septiques conformes;

WHEREAS the council wants to educate residents about the importance of water protection and a vegetated shoreline and compliant septic systems;

CONSIDÉRANT QUE le conseil désire créer des schémas d'aménagements de bande riveraine et assurer un suivi;



No de résolution
ou annotation

Formules Municipales No 6614-Ms. (FLA 792)

2020-03-R058

WHEREAS the council wants create shoreline amenities patterns and ensure a follow-up;

CONSIDÉRANT QUE le conseil veut favoriser une démarche proactive afin de protéger les acquis territoriaux et a le devoir d'être prévoyant et préventif;

WHEREAS the council wants to promote a proactive approach to protect, the territorial gains and has the duty to plan and be preventive;

CONSIDÉRANT QUE le comité de ressources humaines recommande l'embauche d'un préposé en environnement et salubrité;

WHEREAS the Human Resources Committee recommends the hiring of an employee in environment and salubrity;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu que le conseil procède à l'embauche d'un préposé pour le poste en environnement et salubrité à la Municipalité du Canton de Harrington et que cette embauche soit pour une période de 13 semaines, à raison de 35 heures par semaine, à un taux horaire de 16.34 \$.

THEREFORE, it is moved by Councillor Gerry Clark, seconded by Councillor Richard Francoeur and resolved than the council hire an employee for the position in environment and salubrity in the Municipality of the Township of Harrington for a period of 13 weeks at 35 hours per week at an hourly rate of \$ 16.34.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.4 DEMANDE D'APPROBATION À LA COMMISSION DE
TOPONYMIE DU QUÉBEC EU ÉGARD À UN NOUVEAU NOM
DE RUE**

**REQUEST FOR APPROVAL TO THE COMMISSION DE
TOPONYMIE DU QUÉBEC REGARDING ONE NEW ROAD
NAME**

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington désire nommer une rue située au sein de la municipalité;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington wishes to name a street located within the municipality;

CONSIDÉRANT QUE cette rue est située entre le *Chemin des Peuplier* et le *Chemin London*, sur le bord de l'étang *Peggy-Vic*;

WHEREAS this road is located between *Chemin des Peuplier* and *Chemin London*, on the edge of *Peggy-Vic* pond;

CONSIDÉRANT QU'une demande d'approbation doit être déposée auprès de la Commission de toponymie du Québec;

WHEREAS a request for approval must be presented to the Commission de toponymie du Québec;



No de résolution
ou annotation

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu à l'unanimité que le conseil autorise le dépôt d'une demande à la Commission de toponymie pour nommer cette nouvelle rue:

THEREFORE, it is moved by Councillor Sarah Lacasse Dwyer, seconded by Councillor Chantal Scapino and resolved unanimously that Council authorizes the filing of an application to the Commission de toponymie to name this new street:

Chemin Peggy-Vic

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.5 PROTOCOLE D'ENTENTE POUR LE PROJET
D'INSPECTION VISUELLE DES INSTALLATIONS
SEPTIQUES AVEC L'ORGANISME DE BASSINS VERSANTS
DES RIVIÈRES ROUGE, PETITE NATION ET SAUMON
(L'OBV)**

**PROTOCOL OF AGREEMENT FOR THE PROJECT OF
VISUAL INSPECTION OF SEPTIC SYSTEMS WITH THE
ORGANISME DE BASSINS VERSANTS DES RIVIÈRES
ROUGE, PETITE NATION ET SAUMON (L'OBV)**

2020-03-R059

CONSIDÉRANT l'offre de service déposée par l'Organisme de bassins versants des rivières Rouge, Petite Nation et Saumon pour des services d'inspection visuelle et pour dresser l'inventaire des installations septiques sur le territoire de la Municipalité du Canton de Harrington;

WHEREAS the service offer made by the Organisme de bassins versants des rivières Rouge, Petite Nation et Saumon for visual inspection and inventory of septic systems on the territory of the Municipality of the Township of Harrington;

CONSIDÉRANT le besoin de favoriser le développement d'une expertise locale pour le suivi et la caractérisation des installations septiques individuelles;

WHEREAS the need to foster the development of local expertise for monitoring and characterization of individual septic systems;

CONSIDÉRANT la nécessité de sensibiliser les propriétaires à l'importance de posséder une installation septique conforme et performante;

WHEREAS the need to educate owners of the importance of having a consistent and efficient septic system;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu à l'unanimité

d'autoriser la signature du protocole d'entente avec l'organisme de bassins versants des rivières Rouge, Petite Nation et Saumon (OBV) pour des services d'inspection visuelle et pour dresser l'inventaire des installations septiques sur le territoire de la Municipalité du Canton de Harrington;



No de résolution
ou annotation

Formules Municipales No 5614-MS, (PLA 792)

2020-03-R060

- d'autoriser Monsieur Jacques Parent, Maire et la direction générale à signer les documents afférents;
- d'autoriser le paiement de 12 500\$, en deux versements de 6 250 \$ chacun, selon les modalités établies dans ledit protocole.

THEREFORE, it is moved by Councillor Gabrielle Parr, and seconded by Councillor Richard Francoeur and resolved unanimously

- To authorize the signing of the protocol of agreement with the Organisme de bassins versants des rivières Rouge, Petite Nation et Saumon for visual inspection and inventory of septic systems on the territory of the Municipality of the Township of Harrington;
- To authorize Mr. Jacques Parent, Mayor and the Direction General, to sign the necessary documents;
- To authorize the payment of the sum of \$ 12 500, in two payments of \$ 6 250 each, according to the terms set out in the said protocol.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.6 EMBAUCHE DE MONSIEUR AUSTIN GATE À TITRE DE
PRÉPOSÉ TEMPORAIRE À L'ÉCOCENTRE**

**HIRING OF MR. AUSTIN GATE AS TEMPORARY
EMPLOYEE AT ECOCENTRE**

CONSIDÉRANT QUE le conseil de la municipalité du Canton de Harrington tient à offrir un service équitable à tous ses citoyens et qu'à cet égard, se donne les outils pour y parvenir;

WHEREAS the council of the Municipality of Harrington Township wishes to provide equitable service to all its citizens and that in this respect gets the appropriate tools to achieve this;

CONSIDÉRANT QUE le conseil veut maintenir la qualité de vie des citoyens ainsi que leur environnement et agir en conséquence;

WHEREAS the council wants to maintain the quality of life of citizens and their environment and act accordingly;

CONSIDÉRANT QU'une majorité de la population du territoire est composée de villégiateurs et que le total de la population résidant sur le territoire augmente de façon considérable en saison estivale;

WHEREAS a majority of the population on the territory is composed of vacationers and the total population residing on the territory increases significantly in summer;

CONSIDÉRANT QUE la charge de travail à l'écocentre justifie l'embauche d'un employé temporaire afin de pourvoir aux absences de Monsieur Doug Black, si nécessaire;



No de résolution
ou annotation

WHEREAS the workload at the Écocentre justifies the addition of a temporary employee, during the absences of Mr. Doug Black, if necessary;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu que le conseil procède à l'embauche de Monsieur Austin Gate à titre de préposé temporaire à l'Écocentre, effective le 10 mars 2020, au taux horaire établi selon les conditions de la convention en vigueur.

THEREFORE, it is moved by Councillor Sarah Lacasse Dwyer, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved that the council hire's Mr. Austin Gate for a position of temporary employee at the Ecocentre, effective March 10, 2020, at the hourly rate established in accordance with the conditions of the agreement in force.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

11.7 AUTORISATION DE DÉPOSER UNE DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE AU PROGRAMME D'AIDE À LA VOIRIE LOCALE / VOLET - REDRESSEMENT DES INFRASTRUCTURES ROUTIÈRES LOCALES (RIRL) - REHAUSSEMENT GRANULAIRE D'UN TRONÇON DU CHEMIN DE LA RIVIÈRE ROUGE ET RAPIÉÇAGE D'ASPHALTE D'UN TRONÇON DU CHEMIN HARRINGTON

AUTHORIZATION TO APPLY FOR FINANCIAL ASSISTANCE TO AIDE À LA VOIRIE LOCALE PROGRAM / COMPONENT - REDRESSEMENT DES INFRASTRUCTURES ROUTIÈRES LOCALES (RIRL) - GRANULAR ENHANCEMENT OF A SECTION OF THE RIVIÈRE ROUGE ROAD AND ASPHALT OF A SECTION OF HARRINGTON ROAD

2020-03-R061

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington a pris connaissance des modalités d'application du Volet Redressement des infrastructures routières locales (RIRL) du Programme d'aide à la voirie locale (PAVL);

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington has become aware of the terms of application of the Volet Redressement des infrastructures routières locales (RIRL) du Programme d'aide à la voirie locale (PAVL);

CONSIDÉRANT QUE les interventions visées dans la demande d'aide financière sont inscrites à l'intérieur d'un plan d'intervention pour lequel la MRC d'Argenteuil a obtenu un avis favorable du ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports (MINISTÈRE), pour l'année 2020 et 2021;

WHEREAS the interventions referred to in the application for financial assistance are part of an intervention plan for which the Argenteuil RCM obtained a favorable opinion from the ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports (MINISTÈRE), for 2020 and 2021 years;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington désire présenter une demande d'aide financière au MINISTÈRE pour la réalisation de travaux admissibles dans le cadre du volet RIRL du PAVL;



No de résolution
ou annotation

Formules Municipales No 5614-Ms (PLA 792)

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington wishes to submit a request for financial assistance to the MINISTÈRE for the realization of eligible work under the RIRL component of the PAVL;

CONSIDÉRANT QUE seuls les travaux réalisés après la date figurant sur la lettre d'annonce sont admissibles à une aide financière;

WHEREAS only work done after the date appearing on the announcement letter is eligible for financial assistance;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington s'engage à obtenir le financement nécessaire à la réalisation de l'ensemble du projet, incluant la part du MINISTÈRE;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington is committed to obtaining the necessary financing for the realization of the entire project, including the part of the MINISTÈRE;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington choisit d'établir la source de calcul de l'aide financière selon l'option suivante :

- L'estimation détaillée du coût des travaux;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington chooses to establish the source of calculation of the financial assistance according to the following option:

- Detailed estimate of the cost of the work;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu que le conseil

- autorise la Direction générale à déposer une demande d'aide financière pour les travaux admissibles, soit le rehaussement granulaire d'un tronçon du chemin de la Rivière Rouge et rapiéçage d'asphalte d'un tronçon du chemin Harrington et confirme son engagement à faire réaliser les travaux selon les modalités d'application en vigueur et reconnaît qu'en cas de non-respect de celles-ci, l'aide financière sera résiliée.

IT IS moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved that the council

- authorize the General Direction to submit an application for financial assistance for eligible work with loading granular material on a section of the Rivière Rouge road and asphaltting a section of Harrington road, and confirms its commitment to have the work carried out in accordance with the applicable procedures in force and recognizes that in the event of non-compliance with these, the financial assistance will be terminated.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**



No de résolution
ou annotation

2020-03-R062

**11.8 CONTRAT DE SERVICE EN SOUTIEN TECHNIQUE
CONCERNANT LA CRÉATION D'UN NOUVEAU SITE
INTERNET DE LA MUNICIPALITÉ DU CANTON DE
HARRINGTON**

**TECHNICAL SUPPORT SERVICE CONTRACT CONCERNING
THE CREATION OF A NEW WEBSITE OF THE
MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HARRINGTON**

CONSIDÉRANT QUE le site Web de la municipalité est désuet et ne convient plus aux besoins des citoyens et des utilisateurs;

WHEREAS the municipality's website is outdated and no longer suitable for the needs of the Municipality's citizens and users;

CONSIDÉRANT la résolution numéro 2019-03-R062 autorisant l'octroi d'un contrat à la compagnie King Communication pour la création d'un nouveau site internet municipale;

WHEREAS resolution number 2019-03-R062 authorizing the contract to King Communication for the creation of a new municipal website;

CONSIDÉRANT l'évaluation des heures en soutien technique revue à la hausse concernant la mise en ligne du nouveau site internet;

WHEREAS the evaluation of technical support hours revised upward concerning the launch of the new website;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu à l'unanimité

- d'autoriser l'achat d'un contrat de service en soutien technique concernant la création d'un nouveau site internet avec la compagnie King Communication de dix (10) heures environ, et ce, au montant de 90.00 \$ / heure (plus taxes);
- d'autoriser le paiement, sur présentation des pièces justificatives, de la facture concernant l'achat d'un contrat de service pour un soutien technique.

THEREFORE, it is moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Gerry Clark and unanimously resolved:

- to authorize the purchase of a technical support service contract concerning the creation of a new website with the company King Communication, by ten (10) hours approximately, and this, in the amount of \$ 90.00 / hour (plus taxes);
- authorize payment, upon presentation of supporting documents, of the invoice for the increase in hours of technical support.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**



No de résolution
ou annotation

2020-03-R063

Formules Municipales No 6514-MS, (rLA 792)

12.0 VOIRIE / ROAD DEPARTMENT

12.1 AUTORISATION D'ALLER EN APPEL D'OFFRES CONCERNANT LE PAVAGE DES CHEMINS DE LA RIVIÈRE ROUGE, HARRINGTON ET OLD SCHOOL

AUTHORIZATION TO CALL FOR TENDERS REGARDING THE PAVING ON RIVIÈRE-ROUGE, HARRINGTON AND OLD SCHOOL ROADS

ATTENDU QUE la Municipalité du Canton de Harrington désire procéder au pavage des chemins de la Rivière Rouge, Harrington et Old School;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington wishes to proceed with paving on the Rivière Rouge road, Harrington road and Old School road;

ATTENDU QUE la Municipalité devrait recevoir une aide financière pour la réparation du chemin de la Rivière Rouge et du chemin Harrington;

WHEREAS the Municipality should receive financial assistance for the repair of Rivière Rouge Road and Harrington Road;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu que le conseil

- mandate la direction générale à procéder à un appel d'offres concernant des travaux de pavage sur le chemin de la Rivière Rouge et le chemin Harrington, conditionnel à l'obtention de l'aide financière gouvernementale pour ces travaux;
- incluant des travaux de pavage sur le chemin Old School.

THEREFORE, it is moved by Councillor Gerry Clark, seconded by Councillor Chantal Scapino and resolved that the council

- appoints the Director General to proceed with a call for tenders concerning the paving on Rivière Rouge road and Harrington road conditional on obtaining government financial assistance for this work;
- including paving work on Old School Road.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS

12.2 AUTORISATION D'ALLER EN APPEL D'OFFRES CONCERNANT DES TRAVAUX DE RECHARGEMENT GRANULAIRE SUR LE CHEMIN DE LA RIVIÈRE ROUGE

AUTHORIZATION TO CALL FOR TENDERS REGARDING RELOADING GRAVEL WORK ON THE RIVIÈRE-ROUGE ROAD

2020-03-R064

ATTENDU QUE la Municipalité du Canton de Harrington désire procéder aux travaux de rechargement granulaire sur le chemin de la Rivière Rouge;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington wishes to proceed with reloading gravel on Rivière Rouge road;

ATTENDU QUE la Municipalité devrait recevoir une aide financière pour les travaux de rechargement granulaire du chemin de la Rivière Rouge;



No de résolution
ou annotation

WHEREAS the Municipality should receive financial assistance for reloading gravel on Rivière Rouge Road;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu que le conseil

- mandate la direction générale à procéder à un appel d'offres concernant des travaux de rechargement granulaire sur le chemin de la Rivière Rouge, conditionnel à l'obtention de l'aide financière gouvernementale pour ces travaux.

THEREFORE, it is moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved that the council

- appoints the Director General to proceed with a call for tenders regarding reloading gravel on the Rivière Rouge road, conditional on obtaining government financial assistance for this work.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**12.3 AUTORISATION D'ALLER EN APPEL D'OFFRES SUR
INVITATION CONCERNANT LA FOURNITURE ET
L'ÉPANDAGE DE MATÉRIAUX GRANULAIRES, INCLUANT
LE TAUX HORAIRE SUR LES ÉQUIPEMENTS LOURDS,
SUR LE CHEMIN DU LAC DES ESCLAVES**

**AUTHORIZATION TO TENDER BY INVITATION FOR THE
SUPPLY AND APPLICATION CONCERNING GRANULAR
MATERIALS AND HOURLY RATE ON HEAVY EQUIPMENT
FOR THE LAC DES ESCLAVES ROAD**

2020-03-R065

CONSIDÉRANT QUE lors de la séance extraordinaire tenue le 28 juillet 2017, le conseil a adopté le règlement d'emprunt no RE-278-1-2017, relatif au projet de mise à niveau du chemin du Lac des Esclaves dans le but d'en faire un chemin municipal, autorisant une dépense de quatre cent mille dollars (400,000 \$) et décrétant un emprunt pour en défrayer le coût;

WHEREAS during the Special sitting held on July 28, 2017, the council adopted Loan By-law no RE-278-1-2017, relating to the project to upgrade Chemin du Lac des Esclaves in order to make a municipal road, authorizing an expenditure of four hundred thousand dollars (\$400,000) and decreeing a loan to defray the cost;

CONSIDÉRANT QUE des travaux d'épandage de matériaux granulaires sont nécessaires sur le chemin du Lac des Esclaves;

WHEREAS application of granular materials is necessary on Chemin des Lac des Esclaves;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu à l'unanimité :

- **QUE** le conseil mandate la direction générale à procéder à un appel d'offres par voie d'invitation pour la fourniture et l'épandage de granulats, incluant le taux horaire sur les équipements lourds pour le chemin du Lac-des-Escalves.

THEREFORE, it is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Richard Francoeur and resolved

- **THAT** the council mandate the director general to proceed with a call for tenders by written invitation for the supply and spreading of granular



No de résolution
ou annotation

2020-03-R066

Formules Municipales No 5614-Mb, (PLA 792)

material, including the hourly rate on heavy equipment for Chemin du Lac-des-Escalves.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**13.0 QUESTIONS DU PUBLIC #2
AUDIENCE QUESTION PERIOD # 2**

Le maire répond aux questions qui lui sont adressées par les citoyens présents à la séance.

The Mayor answers questions from those citizens present.

**14.0 CORRESPONDANCE
CORRESPONDENCE**

s/o

**15.0 CLÔTURE DE LA SÉANCE ORDINAIRE
CLOSURE OF THE REGULAR SITTING**

Il est proposé par Monsieur Peter Burkhardt, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu de clore cette séance ordinaire à 19 h 33.

It is moved by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Gabrielle Parr and resolved to close the regular sitting at 7:33 p.m.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

Je, Jacques Parent, maire, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal.

I, Jacques Parent, Mayor attest that the signing of these Minutes is equivalent to the signature by me of all the resolutions contained within the meaning of section 142 (2) of the Municipal Code.


Jacques Parent
Maire
Mayor


Melanie C. O'Connor
Directrice générale
et secrétaire-trésorière
Director General and
Secretary-treasurer



No de résolution
ou notation

